



# ВІСНИК

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ СОБОР  
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

у Міссісага

## Church Bulletin Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (St. Mary's)

3625 Cawthra Road, Mississauga, ON L5A 2Y4



Покрова Пресвятої Богородиці  
Protection of the Theotokos  
1.X

CLERGY: Rev. Tom Hrywna, Pastor  
Rev. Bohdan Winnicki  
Rev. Volodymyr Nesterenko  
Rev. Bohdan Slipyj

905-270-8145  
289-233-7833  
647-493-3128

[thrywna@ucetec.org](mailto:thrywna@ucetec.org)  
bohdan.winnicki@gmail.com  
volodymyr.nesterenko@hotmail.com  
bohdan.slipyj@gmail.com

### Урядові години канцелярії

пон., вів., чет., п'ятн. 10:00 - 14:00,  
сер. 14:00-17:30

### Office hours

Mon., Tues., Thurs., Fri. 10:00am- 2:00pm,  
Wednesday 2:00pm-5:30pm

Office and Clergy: **905-279-9387**  
Parish Hall & Kitchen 905-277-0224  
[www.stmaryscawthra.com](http://www.stmaryscawthra.com)

St. Sofia School 905-625-0823  
Sadochok 905-276-4815  
[office@stmaryscawthra.com](mailto:office@stmaryscawthra.com)



# ВІСНИК

Неділя, 1 жовтня, 2023 - Sunday, October 1st, 2023  
Покрова Пресвятої Богородиці - Protection of the Theotokos

Tone 8, Gospel 6; 2Cor. 6:16-7:1; Mt.15:21-28; Heb.9:1-7; Lk. 10:38-42, 11:27-28



## ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ

Кава та пріємне товариство після кожної Святої Літургії.

Приєднуйтеся!



Щиро дякуємо нашим волонтерам за їх час та жертвність. Запрошуємо парафіяльні родини об'єднуватися та зголошуватися на організацію кави.

Розклад на реєстрацію знаходиться у притворі церкви.

\*\*\*

Щороку, 1-го жовтня у Північній Америці проходить захід **Ланцюг Оборони Життя**. У цей день люди об'єднуються на захист ненароджених дітей, яким загрожує смерть через аборт. Просимо в цей день присвятити годину молитви в намірені збереження дитячих життів. Також можна особисто долучитися до Ланцюга Оборони Життя, найближча точка збору Cawthra Road та Meadows Boulevard, організована католицькою церквою св. Максиміліана Колби.

\*\*\*

Наш **ЦЕРКОВНИЙ ХОР** оновлюється та запрошує долучатися як початківців так і професійних музикантів. Оголошується набір у сопрано, альти, басы та тенори. Вміння читати ноти - не обов'язкове, єдина вимога - любов до співу. Зацікавлених просимо приходити на хори перед Св. Літургією об 11:00. Репетиції розпочнуться у жовтні, за деталями просимо звертатися до диригента п.Алекса перед або після Св. Літургії. Приходьте та прославляйте Господа Бога своїм талантом!

\*\*\*

Розпочинаємо катехизм **підготовки до Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя**. Уроки проводитимуться щонеділі, з 15го жовтня, о 10:00, кімната №2, вхід через двері до Садочку. Бажаючих просимо зголошуватися до духовенства або в канцелярію.

\*\*\*

Заохочуємо дітей віком 8-16 років брати активну участь у Святій Літургії. Запрошуємо дівчат приєднуватися до **Марійської**, а хлопців до **Вівтарної Дружини**. Перший збір груп відбудеться у п'ятницю, 20го жовтня, о 5:00 вечора. За деталями просимо звертатися до координаторки п.Олесі 437-557-9636 або до духовенства.

\*\*\*

Наш **Дитячий Церковний Хор** відновлює свою роботу після літніх канікул. З нетерпінням чекаємо на наших юних хористів та запрошуємо усіх бажаючих віком 7-14 років долучатися. Репетиції проводяться щонеділі, о 10 ранку, кімната №1 (вхід через Садочок). За деталями звертатися до керівника дитячого хору, Тараса Глови (647-501-2071), оперного співака та колишнього соліста вокального гурту Tenors BEL' CANTO.

## PARISH NEWS

Coffee and Fellowship after Divine Liturgy

Come join us!



Thank you to our parishioners for volunteering their time to host today coffee Sunday.

Volunteers are needed to host future coffee Sundays; please see the sign-up sheet in the narthex to sign-up to host Coffee Sunday with your family and friends.

\*\*\*

**Life Chain** is a peaceful pro-life witness that takes place annually across North America on October 1, 2023. On this day, people around the world unite to protect unborn children who are at risk of death due to abortion. We ask you to dedicate an hour of prayer for the preservation of children's lives next Sunday, October 1st or to join the Life Chain in person. The nearest Life Chain to our Church is at Cawthra Road and Meadows Boulevard, organized by St. Maximilian Kolbe Church.

\*\*\*

Our **CHURCH CHOIR** is looking for new members! We are open to everyone, whether they are experienced singers or beginners. We currently have vacancies for sopranos, altos, basses and tenors. The ability to read music is not a prerequisite. The only requirements is that you enjoy singing. If you are interested, come to the choir loft for the 11:00 o'clock Liturgy. We will begin having rehearsals in October, for more information please ask our choirmaster Alex before or after the Divine Liturgy. Come and share your musical gifts as we Worship and Praise God!

\*\*\*

Preparation of children for the **First Confession and First Solemn Communion** will be every Sunday, beginning October 15th, at 10:00 am., room #2, SADOCHOK entrance.

Those interested can join the class or get more information in the office or from the clergy.

\*\*\*

We encourage children 8-16 years old to actively participate during the Divine Liturgy. Girls are invited to join **the Children of Mary** group, and boys are welcome to **Altar Boys**. The first group meeting will be held on Friday, October 20th at 5:00 p.m. For details, please contact group coordinator Ms. Olesia at 437-557-9636 or our clergy.

\*\*\*

Our **Children's Choir** resumes its work after the summer vacation. We look forward to seeing everyone back and welcoming new members (ages 7-14) who want to join the choir. Rehearsal held every Sunday, at 10 a.m., room #1 (entrance through Sadochok doors). For more information please contact children's choir director, Taras Hlova (647-501-2071), opera singer and a former member of the Tenors BEL' CANTO vocal quartet.



# ВІСНИК

Неділя, 1 жовтня, 2023 - Sunday, October 1st, 2023



## ПАРАФІЯЛЬНІ ВІСТІ



Гурток вишивки, організований Лігою Католицьких Жінок Канади при нашій парафії збирається у четвер, 5го та 12го жовтня, о 7:00 вечора, у кімнаті ЛУКЖК. Запрошуються усі бажаючі.

\*\*\*

Пригадуємо про організацію парафіяльного **Комітету з Будівництва та Упорядкування**, щоб визначати та оцінювати необхідні наприви у церкві та на її території. Парафіян, котрі є зацікавлені долучитися до **консультаційного комітету** по вирішенні таких питань, мають досвід у напрямі підлоги, покрівель (дахів), сантехніки, електрики, будівельників та інших майстрів просимо звертатися до о. Томи 905-270-814, [thrywna@ucetec.org](mailto:thrywna@ucetec.org).

\*\*\*



**Центр Допомоги** при нашій парафії запрошує потребуючих приходити у парафіяльний зал щонеділі після кожної Святої Літургії. Для підтримки роботи центру допомоги потрібні волонтери. Якщо ви хочете приєднатися до нашої команди, вам потрібні волонтерські години, телефонуйте п.Анні 647-883-3926.

\*\*\*

Якщо ви бажаєте зробити **пожертву на квіти** до церкви, конверти можна підібрати у притворі. Дякуємо молитовній групі «Діти Святої Вервиці», що взяли на себе відповідальність догляду та покупок квітів.

\*\*\*

*Дорогі парафіяни, просимо не залишати особистих речей, вісників чи сміття у лавках.*

ЗА ПОВНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО НОВИНИ В НАШІЙ ПАРАФІЇ ТА ГРОМАДІ ПРОСИМО ЗАХОДИТИ НА НАШУ  
 FACEBOOK СТОРІНКУ, А ТАКОЖ  
 WEBSITE [WWW.STMARYSCAWTHRA.COM](http://WWW.STMARYSCAWTHRA.COM)

## PARISH NEWS



UCWLC Vyshytia/Embroidery Group will resume on Thursday October 5th and 12th, at 7pm in the UCWLC room. Everyone is invited.

\*\*\*

**A Building and Grounds Committee** is being established to identify and assess needed repairs in and around our church building and property. We invite those who are interested who have expertise in flooring, roofing, plumbing, electrical, construction, maintenance, and the like to contact Fr. Tom 905-270-8145 to express their interest in serving on this committee and working together to address any necessary repairs [thrywna@ucetec.org](mailto:thrywna@ucetec.org).

\*\*\*

**Donation Centre** at our church will be open every Sunday after Divine Liturgies. To receive humanitarian aid, please visit our church hall.

To keep the Donation Centre open every Sunday, we need volunteers. If you would like to join our team or if you are a student and looking to earn your community hours, please call Anna for more information 647-883-3926.

\*\*\*

If you'd like to make a donation towards flowers, envelopes can be found in the narthex. Thank you to Children of the Holy Rosary for taking on this ministry.

\*\*\*

*Dear parishioners, please do not leave your personal belongings, bulletins or garbage in the pews.*



TO STAY UPDATED PLEASE  
VISIT OUR WEBSITE [www.stmaryscawthra.com](http://www.stmaryscawthra.com)  
 FOLLOW US ON FACEBOOK.



## ДУХОВНА СТОРІНКА

### Покрова Пресвятої Богородиці (1 ЖОВТНЯ)

«Сьогодні Богородиця стоїть посеред Церкви і з хорами святих невидимо молить Бога за нас. Ангели й єпископи вшановують Її, Апостоли й пророки разом радіють, бо за нас Вона молиться до Предвічного Бога!»

«З давніх-давен Церква святкує Пресвяту Богородицю як Заступницю і Покровительку християнського народу, яка своїми заступницькими молитвами випрошує милосердя Боже для нас, грішних. Допомога Пресвятої Богородиці неодноразово виразно виявлялася людям і народам, у мирі і на війні, в чернечих пустелях і в густонаселених містах. Подія, яку Церква згадує і відзначає сьогодні, підтверджує послідовну опіку Богородиці християнського народу.

1 жовтня 911 року відбулося всенічне бдіння у Влахернській церкві Божої Матері в Константинополі. У церкві було людно. Константинополь, столиця Візантійської імперії, був під загрозою вторгнення, і люди молилися про Божу допомогу у Влахернській церкві на околиці міста. Саме в цьому храмі зберігався омофор або покривало Діви Марії як найцінніша реліквія.

За переказами, у неділю, 1 жовтня о 4:00 ранку, Пресвята Богородиця явилася у супроводі Іоанна Предтечі, Іоанна Євангелиста та кількох святих. Богородиця підійшла до центру храму, стала на коліна і довго перебувала на молитві. Її обличчя було вкрите сльозами. Після завершення молитви вона взяла своє покривало і розкрила його над людьми, що молилися в церкві, захищаючи їх від ворогів видимих і невидимих. Пресвята Владичиця Богородиця, зодягнена золотом у багрянцю, сяяла небесною славою, а покривало в її руках сяяло невимовним сяйвом. Після явлення Божої Матері небезпека варварської навали була відвернена, а місто врятовано від кровопролиття та страждань.

Пресвята Діва, Богородиця є посередницею між небом і землею, заступницею світу перед престолом слави Божої. Можна сказати, що Діва сидить на першій лаві, ведучи нас у молитві до свого Сина. Світ не залишився в печалі; людство не залишилося сумувати наодинці. Богородиця журиться і плаче за нами. Ми знаємо, що ми великі грішники, але також знаємо, що ми не забуті Богородицею, яка є близькою до кожної людської душі. Протягом усіх століть серця віруючих осяювали радість Покрови Божої Матері, радість її молитов за світ. Так, радість і світло Покрови Пресвятої Богородиці на нас, в нас, у наших серцях і в нашій країні.

## SPIRITUAL MESSAGE

### The Protection of the Mother of God (October 1)

“Today the Virgin stands in the midst of the Church, and with choirs of Saints she invisibly prays to God for us. Angels and Bishops venerate Her, Apostles and prophets rejoice together, since for our sake she prays to the Eternal God!”

“From time immemorial, the Church has celebrated the Most-holy Theotokos as the patroness and protectress of the Christian people, who, by her intercessory prayers, implores God's mercy for us sinners. The help of the Most-holy Mother of God has been clearly shown numerous times, to individuals and to nations, in peace and in war, in monastic deserts and in densely populated cities. The event that the Church commemorates and celebrates today confirms the Theotokos' consistent protection of Christian people.

On October 1st, 911 there was an all-night vigil at the Blachernae church of the Mother of God in Constantinople. The church was crowded. Constantinople, the capital of the Byzantine Empire, was under threat of invasion and the people were praying for God's help in the Blachernae Church in the suburb of the city. It was in this church that the omophor or veil of the Virgin Mary was reserved as a most precious relic.

According to tradition, on Sunday, October 1 at 4:00 am, the Holy Virgin appeared, accompanied by St. John the Forerunner, St. John the Evangelist and several saints. The Theotokos approached the center of the church, knelt down and remained in prayer for a long time. Her face was covered in tears. After completing her prayer, she took her veil and spread it over the people praying in church, protecting them from enemies both visible and invisible. The Most Holy Lady Theotokos, clad in gold-encrusted purple, was resplendent with heavenly glory, and the protecting veil in her hands shone with an unspeakable radiance. After the appearance of the Mother of God, the danger of barbarian invasion was averted and the city was spared from bloodshed and suffering.

The Mother of God is the mediator between heaven and earth, the intercessor for the world before the throne of the glory of God. One could say that the Virgin sits in the front pew leading us in prayer to her Son. The world is not left in sorrow; mankind is not left to grieve alone. The Mother of God grieves and cries for us. We know that we are great sinners, but we also know that we are not forgotten by the Mother of God who is close to every human soul. What is more comforting? Throughout all the centuries the hearts of believers have been illumined with the joy of the Protection of the Mother of God, the joy of her prayers for the world. Yes, the joy and light of the Protection of the Mother of God is on us, in us, in our hearts and in our country.



В Україну свято Покрови прийшло разом із прийняттям християнської віри. Україна, будучи щедро благословенною землею, часто перебувала і перебуває під небезпекою. Нагадування про Богородицю, яка захищає не тільки від, але й у часи лиха, було і залишається завжди актуальним!

«Не випадково саме у цей день український народ відзначає День захисниць і захисників Батьківщини. «Сьогодні ми святкуємо День українського війська. Але саме свято Покрова, свято пресвятої Богородиці нам сьогодні відкриває глибину всього змісту і природи українського війська. Це є військо захисників. Не військо агресорів, окупантів, військо, яке щось у когось хоче забрати. Це військо, яке рятує життя» Блаженніший Святослав.

У свято Покрови Пресвятої Богородиці благаємо захисту і допомоги Небесної Цариці: «Пом'яни нас у своїх молитвах, Владичице Діво Богородице, щоб ми не загинули від примноження гріхів наших. Охорони нас від усякого зла і від тяжких бід, бо на Тебе надіємось і свято Покрови Твоєї шануючи, Тебе величаємо».

This Feast of Pokrov came to Ukraine with the reception of the Christian faith. Ukraine, being a land abundantly blessed, was often and presently is in danger from invaders. The reminder of a Mother who protects – not only from, but in – times of distress was and is so appealing!

"It is no coincidence that on this day the Ukrainian people celebrate the Defender of Ukraine Day. "Today we celebrate the Day of Ukrainian Defenders. The Feast of the Protection of the Mother of God reveals to us the depth and the true meaning of this holiday as well as the nature of the Ukrainian army. This is an army of defenders. Not an army of aggressors, occupiers, or an army that wants to take something from someone. This is an army that saves lives" - His Beatitude Sviatoslav.

On the Feast of the Protection of the Most Holy Theotokos we implore the defense and assistance of the Queen of Heaven, "Remember us in your prayers, O Lady Virgin Mother of God that we not perish by the increase of our sins. Protect us from every evil and from grievous woes, for in you do we hope, and venerating the Feast of your Protection, we magnify you."

## МОЛИТВА ЗА УКРАЇНСЬКОГО ВОЇНА

Передвічний Творче, Боже миру і добра,  
свою незбагненою потугою стань сьогодні на захист твоїх вірних синів і доньок,  
що, ризикуючи власним життям, стали на захист свого народу.

Будь для кожного з них силою і міццю,  
вірною опорою у миті випробувань і світлим обрієм у сутінках загроз.  
Увінчай їхні зусилля перемогою добра над злом,  
правди над брехнею, справедливості над кривдою.  
Підведи кожного, хто спіткнеться; поверни кожного, хто загубиться;  
звесели кожного, зраненого серцем;  
воскресіння даруй усім полеглим за своїх братів і сестер.

Зроби їх надійною опорою для українського народу,  
його щитом і його надією.  
А в грізному клекоті бою  
дай кожному з них сили й відваги  
не зійти з дороги, що веде до остаточної перемоги.

Боже, нехай буде завтра,  
і нехай буде мирний світанок,  
а на його сторожі нехай вірно стоїть  
відважний захисник України – український воїн!



## БЛАГОСЛОВЕННЯ ХРЕСТІВ ЯКІ ВИШИЛА ЛУКЖК ДЛЯ ВОЇНІВ ЗБРОЙНИХ СИЛ УКРАЇНИ

З травня 2023 року членкині нашого парафіяльного відділу ЛУКЖК працювали над проектом «Вишиті хрести для бійців Збройних Сил України, які знаходяться на передовій».

На сьогодні вишито 400 хрестів, які будуть освячені цієї неділі, 1 жовтня, на свято Покрови Пресвятої Богородиці, після Святої Літургії об 11:00 год.

Учасники цього проекту: Ірена Куйтан, Дарія Твердохліб, Дарія Соханівська, Ольга Горбачук, Оля Даллімор, Оріся Свищ, Люба Костецька, Маріанна Мартинець, Ірена Березовська та друзі ЛУКЖК Стефанія Рибак і Євгенія Лахманюк.

Дякуємо Христині Кисим за передане полотно та нитки з колекції її покійної мами.

Також висловлюємо вдячність Оресту та Оксані Пуцак із Друкарні «Трайзуб», які надрукували та передали понад 500 молитовних листівок у пам'ять про своїх батьків, які воювали за Україну у Другій Світовій Війні.

Наступного тижня вишиті хрести та молитви запакують і відправлять до Києва для роздачі на передову.

## BLESSING OF THE CROSSES EMBROIDERED BY UCWLC FOR THE SOLDIERS OF THE ARMED FORCES OF UKRAINE

Since May of 2023, ladies of our UCWLC have been busy embroidery crosses for the soldiers on the front lines.

To date, 400 crosses have been completed and are being blessed on Sunday, October 1st, The Feast day of the Protection of the Theotokos, after the Divine Liturgy at 11:00 a.m.

The members are Irene Kujtan, Olga Horbaczuk, Daria Twerdochlib, Daria Sochaniwskyj, Olya Dallimore, Orysia Swyszcz, Luba Kostaska, Marianna Martynets, Irene Berezowska, and friends of the UCWLC Stefania Rybak and Genia Lachmaniuk.

We thank Christina Kysym for donating the material and threads from her late mother's collection.

As well as Orest and Oksana Pucak of Trident Printing who printed and donated over 500 prayer cards in memory of their fathers who fought for Ukraine in WWII.

Next week they will be packaged and sent to Kyiv for distribution on the front lines.





# ВІСНИК - BULLETIN

Неділя, 1 жовтня, 2023 - Sunday, October 1st, 2023

ЩОДЕННІ ЛІТУРГІЇ - DAILY LITURGIES



**МОЛИМОСЬ ЗА ПЕРЕМОГУ ТА МИР В УКРАЇНІ,  
ДУШІ ГЕРОЇВ ТА МИРНИХ ЖИТЕЛІВ ПОЛЕГЛИХ У ВІЙНІ  
НА КОЖНІЙ СВЯТІЙ ЛІТУРГІЇ**

## Неділя 1

**8:00** Свята Літургія в наміренні парафіян  
**9:30** †Ростислава - давші  
†Еви, Івана, Ярослава Шиманських - Родина  
**11:00** †Володимира, 5та річ. - дружина Ольга  
**Благословення хрестів які вишила ЛУКЖК для воїнів  
Збройних Сил України**

## Понеділок 2

**9:00** Свята Літургія  
**6:30** †Олексія, 9й день з пан. - давші  
†Василь Хомий, 1ша річ. з пан. - давші

## Вівторок 3

**9:00** Свята Літургія  
**6:30** †Міхала, Марії, та за душі в чистилищі - давші

## Середа 4

**6:30** †о.Тараса Гарасимчука, 7ма річ. - давші  
**7:15** **Молебень до Пресвятої Богородиці. ВЕРВИЧКА**  
**Молитовна група «Діти Святої Вервиці»**

## Четвер 5

**9:00** Свята Літургія  
**6:30** Свята Літургія

## П'ятниця 6

**9:00** Свята Літургія  
**5:00** Година Молитви. Апостольство в Молитві  
**6:30** Свята Літургія в наміренні Апостольства в Молитві

## Субота 7

**9:00** **За прощення гріхів у Непорочного серця Марії.  
ВЕРВИЧКА**  
**5:00** Свята Літургія в наміренні парафіян (АНГЛ)

## Неділя 8

**8:00** Свята Літургія в наміренні парафіян  
**9:30** Свята Літургія в наміренні парафіян  
**11:00** Свята Літургія в наміренні парафіян

### Прихід та витрати за тиждень

**Недільна та святкова збірки:** \$7,025.00  
**свічки:** \$622.00; **кава:**\$644.00 **інші пожертви:** \$1,895.00  
**Загальний прихід за тиждень:** \$10,186.00

**Загальний прихід за місяць:** \$48,624.00  
**Загальні витрати за місяць:** \$47,469.81

**Щиро дякуємо за Ваші пожертви.  
Нехай Господь винагородить Вас Столицею!**

## Sunday 1

**8:00** Divine Liturgy  
**9:30** †Rostyslav - donors  
†Eva, Ivan, Yaroslav Szymanski  
**11:00** †Volodymyr, 5th year - wife Olha  
**Blessing of the crosses embroidered by UCWLC for the soldiers  
of the Armed Forces of Ukraine**

## Monday 2

**9:00** Divine Liturgy  
**6:30** †Oleksiy, 9th day with pan. - donors  
†Vasyl Khomyi, 1st year with pan. - donors

## Tuesday 3

**9:00** Divine Liturgy  
**6:30** †Mikhal, Mariia, and the souls in the purgatory - donors

## Wednesday 4

**6:30** †Fr. Taras Herasymchuk, 7th year - donors  
**7:15** **Moleben to the Mother of God. ROSARY**  
**led by the prayer group "Children of the Holy Rosary"**

## Thursday 5

**9:00** Divine Liturgy  
**6:30** Divine Liturgy

## Friday 6

**9:00** Divine Liturgy  
**5:00** **Hour of Prayer. Apostleship in Prayer**  
**6:30** **Divine Liturgy for the Apostleship in Prayer**

## Saturday 7

**9:00** **Divine Liturgy for the forgiveness of sins against the  
Immaculate Heart of Mary. ROSARY**  
**5:00** Divine Liturgy with the intention for the parishioners (ENG)

## Sunday 8

**8:00** Divine Liturgy  
**9:30** Divine Liturgy  
**11:00** Divine Liturgy

### Weekly Income and Expenses

**Sunday and feast day donations:** \$7,025.00  
**candles:** \$622.00; **coffee:** \$644.00; **other donations:**\$1,895.00  
**Total weekly income:** \$10,186.00

**Total monthly income:** \$48,624.00  
**Total monthly expenses:** \$47,469.81

**We thank you for your donations  
May Almighty God reward you a hundredfold!**



## ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ

Українська Католицька Церква св. Йосифа запрошує на свій 3-й щорічний показ мод 'Reflections' з обідом, який відбудеться в Неділю, 1 жовтня 2023 р., з 13:00 до 16:00 у бенкетному залі Св. Йосифа, 300 River Oaks Blvd E., Oakville ON. Захід включає обід, розігрівки і призи. Модельний одяг продемонструють жіночий butik Jus B' Gauze та MAKFLOWER. Для отримання додаткової інформації звертайтеся: [fashion@sjucc.ca](mailto:fashion@sjucc.ca).

Квитки: <https://fs11.formsite.com/SJUCC/09auloocus/index>. Зібранні кошти далі підтримуватимуть церковну допомогу України.

\*\*\*

Українська Католицька Проща до Церкви Канадських Мучеників у Мідланд в суботу 7 жовтня, 2023.

10.00 - Молебень до Богородиці;

11.00 - Служба Божа (Сповідь, молитва за хворих і благословення мощами канадських мчч.)

12.30 - Наука "Спілкування з живим Богом" для дітей, молоді і дорослих

13.00 - Спільний обід (Пот лок)

14.00 - Похід з Вервицею

\*\*\*

Хор Веснівка, Капеля Бандуристів Канади і Торонто Торонтоський Чоловічий Камерний Хор запрошують на концерт – Живи Україно! - суботу 4 листопада 2023 - 7:00 год. вечора – Runnymede United Church – 432 Runnymede Road – Toronto.

Квитки: \$25 можна придбати онлайн <https://cbc-vesnivka-toronto.eventbrite.ca> або при дверях. Вступ безкоштовний до 18 років

\*\*\*

Хори Левада і Орion (УМА) Торонто під мист. кер. др. Світлани Лисогор запрошують на четвертий показ моди FASHION RUNWAY UKRAINA 2023- Supporting young women entrepreneurs in Ukraine в неділю 5 листопада, о год. 2:30 поп. у приміщенні OASIS CONVENTION CENTRE, 1036 Lakeshore Blvd. E. Mississauga. Любов Чернікова з Івано Франківськ представить свою нову унікальну колекцію, вишиванку, український дизайн.

У програмі: повний обід з вином, музичні виступи, подарки, розігрівки, тихий аукціон. Весь прихід з тихого аукціону призначений на гуманітарну допомогу Україні. Квитки: Марійка Прокіпчук 416- 419-8278, Олеся Романко 416-233-9700.

## COMMUNITY NEWS

St. Joseph's Ukrainian Catholic Church is proud to present its 3rd Annual Reflections Fashion Show and Luncheon Sunday, October 1, 2023 from 1 PM to 4 PM at St. Joseph's Banquet and Conference Centre 300 River Oaks Blvd. East, Oakville, Ontario "Reflections" is a multifaceted annual fundraising event which includes a luncheon, runway show, raffle and door prizes along with vendor trunk shows. Runway modeled fashions will be showcased by: JUS B' GAUZE Women's Boutique & MAKFLOWER folk inspired fashion .

Tickets: <https://fs11.formsite.com/SJUCC/09auloocus/index> For additional information please contact [fashion@sjucc.ca](mailto:fashion@sjucc.ca).

We continue to support St. Joseph's humanitarian efforts for Ukraine.

\*\*\*

Ukrainian Catholic Pilgrimage to Martyr's Shrine in Midland on Saturday October 7, 2023.

10.00 - Moleben to the Mother of God;

11.00 - Divine Liturgy (Confession, prayer for the sick and blessings with relics of Canadian Martyrs).

12.30 - Reflection "Relationship with the living God" for kids, youths and adults

13.00 - Pot luck lunch (Bring food)

14.00 - Rosary Walk

\*\*\*

Vesnivka Choir, Canadian Bandurist Capella and the Toronto Ukrainian Male Chamber Choir present – Ukraine-Glorious and Free - on Saturday, November 4, 2023 at 7:00 PM at Runnymede United Church – 432 Runnymede Road – Toronto.

Tickets: \$25 -Available online: <https://cbc-vesnivka-toronto.eventbrite.ca> or in-person at the door. Under 18 free

\*\*\*

The Levada & Orion Choirs (YMA) Toronto under the art. dir. Of Dr. Svitlana Lysogor invite everyone to their fourth fashion show FASHION RUNWAY UKRAINA 2023- Supporting young women entrepreneurs in Ukraine on Sunday November 5 at 2:30pm at the OASIS CONVENTION CENTRE, 1036 Lakeshore Rd. E., Mississauga. Lyubov Chernikova from Ivano Frankiv'sk will be in attendance to present her new unique collection, vyshyvanka, Ukrainian design.

The program includes: 3 course lunch with wine, live musical entertainment, gifts, door prizes, silent auction. ALL PROCEEDS from the Silent Auction will be channelled to humanitarian aid in Ukraine. Tickets: Marijka Prokipchuk 416-419-8278, Olesia Romanko 416-233-9700.





# ВІСНИК

Неділя, 1 жовтня, 2023 - Sunday, October 1st, 2023



ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

COMMUNITY NEWS

KONRAD ADENAUER STIFTUNG

ASPICHI

Cultural heritage Fund of Ukraine

Museum Crisis Center

**WOUNDED CULTURE**  
Поранена культура

За підтримки громадських фондів Конрада Аденауера в Канаді

Ukrainian Museum of Canada Ontario Branch  
UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

**60 ST. VOLODYMYR INSTITUTE**  
ІНСТИТУТ СВ. ВОЛОДИМИРА

Presents  
**WOUNDED CULTURE**  
project with co-curator  
Maksym Davydenko

Discover Ukraine's cultural resilience amidst Russia's full-scale invasion of Ukraine through the eyes of museum experts via an engaging presentation and immersive VR experiences. The talk will be in Ukrainian, with translation.

SUN. OCT. 1, 2023 AT 3 PM  
SVI, 620 SPADINA AVE.  
Register online | Donation at the door

Supported by:

**MISSISSAUGA UKRAINIAN FAIR**

100% proceeds will go towards Ukraine

**SUNDAY, October 1st**  
from 12.00 o 16.00

- Borshch
- Shashlyk (chicken and pork)
- Varenyky/Perogies
- other Ukrainian dishes
- Entertainment for kids
- Favorite Ukrainian songs and so much more

**3566 Kilmanagh Rd**  
**Mississauga, ON L5A 2V6**



**DINE WITH PURPOSE**  
**SUPPORT THE HEROES**  
with Chef Danyil Panasyev

**Special guest LH EXPRESS**

October 13th, 6:30PM  
T. Shevchenko Ukrainian Community Centre

To purchase tickets send e-transfer to [ucctoronto@bellnet.ca](mailto:ucctoronto@bellnet.ca)

**\$95 per guest**

**ALL PROCEEDS GO DIRECTLY TO SUPPORT FRONT LINE DEFENDERS**

BCU Financial  
Кредитна Служба Бувальніс

can mex  
CATERING, EVENTS

# Turner & Porter

FUNERAL DIRECTORS

ПОВАЖАЮЧИ ТРАДИЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО СУСПІЛЬСТВА  
 NEWEDUK - ERIN MILLS CHAPEL - 1981 Dundas St. West - (905) 828 - 8000  
 PEEL CHAPEL - 2180 Hurontario St. (905) 279 - 7663



**OREST ARTUS**  
 Broker of Record

416-834-0766  
[OREST@SMARTMOVEREALTY.CA](mailto:OREST@SMARTMOVEREALTY.CA)  
[SMARTMOVEREALTY.CA](http://SMARTMOVEREALTY.CA)  
 Професійний супровід з питань купівлі та продажу нерухомості

[OREST@SMARTMOVEREALTY.CA](mailto:OREST@SMARTMOVEREALTY.CA) 416.834.0766 [SMARTMOVEREALTY.CA](http://SMARTMOVEREALTY.CA)

**Oksana Bratkov**

Realtor since 2001 (416)629-8661  
[www.sellwithoksana.com](http://www.sellwithoksana.com)



**SOLD**

«Свій го свого на своє!»



**КУПІВЛЯ\*ПРОДАЖ\*РЕНТ НЕРУХОМОСТІ**  
**ПРИСМНА НЕСПОДІВАНКА ПРИ ПЕРЕЇЗДІ**

13-го числа щомісяця з 6 до 8 год. ввечора буду в Yellow Cup Café (225 The East Mall, Etobicoke), щоб відповісти на ваші запитання

**Nestor Martynets**

Broker



**BUS:** 905-279-8300  
**FAX:** 905-279-5344  
**CELL:** 416-834-8604

2150 Hurontario Street,  
 Mississauga, ON L5B 1M8  
 Email: [nmartynets@trebnet.com](mailto:nmartynets@trebnet.com)

[www.realestatebynestor.com](http://www.realestatebynestor.com)



*Walter Mamalyga*

Sales Representative  
 3643 Cawthra Rd., unit 101  
 Mississauga, Ontario L5A



Office: 905.848.9800  
 Fax: 905.848.9003  
 Cell: 647.228.8932  
[realtorwalter@gmail.com](mailto:realtorwalter@gmail.com)

**ANDREW S. HUKOWICH LL.B., MBA**  
**BARRISTER & SOLICITOR**  
**LAW OFFICE OF**  
**SMITH & HUKOWICH**  
 TEL: 416-259-7638  
 FAX: 416-259-7424  
 2405 Lakeshore Blvd. W.  
 Suite 400 Toronto, ON M8V 1C6

**Flower Fantasy**  
*Lubomir Levitski*  
 Unique flower decor  
 Tel: (905) 279-2215

3635 Cawthra Rd., Unit 6,  
 Mississauga, ON L5A 2Y5



**Chris Zborowski** Broker  
**Matt Zborowski** Sales Representative



Selling - Buying - Leasing  
 Real Estate

[www.TheRealtorBrothers.com](http://www.TheRealtorBrothers.com)  
**647.388.8147**

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN  
 Support your community!  
 Ads start at \$350 for a full year.  
 Call your parish office 905-279-9387

**BCU Financial**  
 Кредитова Спілка Будучність

**Вітаємо новоприбулих в Канаді!**

Саме для вас - спеціальний пакет фінансових послуг!  
 Звертайтеся за деталями:

1-800-461-5941 | [bcufinancial.com](http://bcufinancial.com)  
[info@bcufinancial.com](mailto:info@bcufinancial.com)

**PHARMACY**  
 FAITH HOPE AND LOVE

**Nataliya Shved**  
 PHARMACIST

P: 905. 848. 4485 F: 905. 803. 8068  
[www.faithhopeandlovepharmacy.ca](http://www.faithhopeandlovepharmacy.ca)  
[faithhopeandlovepharmacy@gmail.com](mailto:faithhopeandlovepharmacy@gmail.com)  
 1030 Burnhamthorpe Rd., East Mississauga L4Y 2X6

**SMITH MONUMENT COMPANY LTD**  
**ANDREW LATYSHKO**, PRESIDENT

BUS: 416-769-0674  
 FAX: 416-769-5677  
 TOLL FREE: 1-888-836-7711  
 E-MAIL: [ANDREW@SMITHMONUMENT.CA](mailto:ANDREW@SMITHMONUMENT.CA)  
 349 WESTON ROAD, TORONTO, ON M6N 3P7

SINCE 1919

**СВІЖІ НАТУРАЛЬНІ ПРОДУКТИ**

**future BAKERY** **M-C DAIRY**

(416) 231-1491  
 106 North Queen St.

25¢ off bread  
 50¢ off huslanka

at factory outlet only

Factory direct pricing, open to the public. Save up to 40% on your EXTERIOR DOORS manufactured at our Mississauga facility. We provide installation as well as product only. Free estimates.  
 Call: 416-885-9488  
 Email: [info@rommaxcanada.com](mailto:info@rommaxcanada.com)  
[www.rommaxcanada.com](http://www.rommaxcanada.com)

**SADOCHOK / САДОЧОК**  
 Ukrainian Nursery School Mississauga

REGISTER NOW FOR THE 2023-2024 SCHOOL YEAR!  
 ВІДКРИТО РЕЄСТРАЦІЮ НА 2023-2024 НАВЧАЛЬНИЙ РІК!

52.75% OF TUITION SUBSIDIZED!  
 52.75% ПЛАТИ СУБСІДОВАНО!

FOLLOW US ON INSTAGRAM!  
 @SADOCHOK\_MISSISSAUGA

REGISTER NOW  
[www.sadochoknursery.com](http://www.sadochoknursery.com)  
 (905) 276-4815

2.5-6 YEARS  
 Monday - Friday  
 9:00 am - 1:30 pm

ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN  
 Support your community!  
 Ads start at \$350 for a full year.  
 Call your parish office 905-279-9387

**Peter Kadylak**  
 SALES REPRESENTATIVE

Direct: 647.835.3729  
 Email: [kadylak@royallepage.ca](mailto:kadylak@royallepage.ca)  
 Instagram: @kadytharealtor  
 Web: [peterkadylak.royallepage.ca](http://peterkadylak.royallepage.ca)

**TEAM DANG**  
 REAL ESTATE SERVICE BEYOND KNOWLEDGE & EXPERIENCE

**Signature Realty**  
 REAL ESTATE SERVICE BEYOND KNOWLEDGE & EXPERIENCE

**\$750 GIFT CARD / подарункова картка**  
 For every completed transaction (Buy/Sell)

**DANUTA BINDAS**  
 Sales Representative  
**Cell: 647.686.8895**  
[danutahomes@gmail.com](mailto:danutahomes@gmail.com)

Free Home Staging Consultation!

RE/MAX PROFESSIONALS  
 EXECUTIVE 2022  
 PLATINUM 2022

4242 Dundas St. W #9 Toronto, ON M8X 1Y6

**УКУК** UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED  
 УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Mississauga Branch  
 3635 Cawthra Rd.  
 905.272.0468

Call Centre  
 416.922.4407  
 800.461.0777

Website  
[www.ukrainiancu.com](http://www.ukrainiancu.com)

**ADVERTISE IN YOUR PARISH BULLETIN**  
 Support your community!  
 Ads start at \$350 for a full year.  
 Call your parish office 905-279-9387